

CultureTalk Turkmenistan Video Transcripts: <http://langmedia.fivecolleges.edu>  
**Education over the Years**

**Russian transcript:**

Система образования, да, сильно изменилась. У нас, может допустим, в то время как я учился, начиная со школы у нас преподаватели хорошие были все, а сейчас только внутренние остались, такого наплыва специалистов нету...не в университетах и в институтах также. Сейчас допустим в мое поколение может...они даже знают больше чем учителя, которые преподают, потому что они получали знания внутри...этих, ну этой республики. И я не думаю что только Туркменистан этим мучается, все по моему...вот эти страны, бывшие союзные республики мучаются, а так, допустим...у нас были преподаватели из центральных районов, из центральных вузов, которые преподавали. А как каждый независимой республикой стал, то въезд прекратился. Из своих местных кадров ставить начали, а местные кадры такого...может есть один, два человека, ну его не хватит на всю республику. По этому, я думаю, уровень образования, на счёт образования очень очень сильно отстали. Теперь догонять, догонять только и то с привлечением иностранцев. Ну иностранцы это те же, допустим, соседи, хотя бы ближнее зарубежье, это русские, я не говорю там про Европу, про Америку или что...хотя бы их, а сейчас своими силами...тяжело будит.

**English translation:**

The system of education, right, has greatly changed. During my time, maybe, for example, when I was going to school, from the early grades, all the teachers were good, but now only Turkmen teachers are left; there is no such kind of flow of specialists [from the outside any more]...not at the universities and colleges, either. Now, for example, my generation...they know even more than the teachers who are teaching now, because they received their knowledge from within ...in the country [Turkmenistan]. And I do not think it is only Turkmenistan that is suffering from it; everybody, I think...all these countries, former Soviet republics, are suffering. For example...we had teachers from central areas, from central universities, who used to teach us. As all the republics became independent, then entering [the country] became harder. They started appointing only the local staff, but the local staff does not have such...maybe there are couple, but it is not enough for the whole republic. That's why I think the level of education, in terms of education, we fell behind quite a bit. Now we have to catch up, on and on, and only by involving foreigners [can we do this]. Well, the foreigners are also those, the same, for example, neighbors, at least from nearby countries, these are Russians. I am not talking about Europe or the US or...at least those [Russians], but now with our own forces...it will be hard.

**About CultureTalk:** CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2009 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated